



消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: General
7 November 2001
Chinese
Original: English

消除对妇女一切形式歧视委员会

第二十二届会议

第 459 次会议简要记录

2000 年 1 月 27 日，星期四，下午 3 时在纽约总部举行

主席：冈萨雷斯女士

目录

审议缔约国根据《消除对妇女一切形式歧视公约》第 18 条提交的报告（续）

布基纳法索的第二和第三次定期报告（续）

本记录可以更正。

各项更正应以一种工作语文提出。各项更正应在一份备忘录内列明，并写在一份记录上。各项更正应在本文件印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 DC2 号 DC2-750 室）。

对本届会议各次会议记录的任何更正将并入一份更正汇编，于本届会议结束后不久印发。

下午 3 时 5 分宣布开会

审议缔约国根据《消除对妇女一切形式歧视公约》
第 18 条提交的报告（续）

布基纳法索的第二和第三次定期报告（续）
(CEDAW/C/BFA/2-3)

1. 应主席的邀请，Guigma 女士、Ilboudo 女士、Kaboré女士、Ouédraogo 女士和 Sanwidi 女士(布基纳法索)在委员会议程就座。
2. **Kim Yung-chung 女士**强调了教育的重要性。令人遗憾的是，布基纳法索在扫盲方面虽然取得了一些进展，但它仍是世界上入学率最低的国家之一。她希望，尽管面临重重困难，该国仍应把人力和预算资源优先分配给教育事业。
3. **Manalo 女士**赞扬缔约国提出了坦率的报告，赞赏该国开展了切实有效的取缔切割生殖器官的宣传活动并通过了关于产妇和堕胎方面的严格立法。尽管如此，她还确定了在消除基于性别歧视方面取得进展的三大主要障碍：贫困、缺乏教育、现有的风俗习惯、传统、禁忌和陈规定型观念。她也强调了教育的重要性，特别是全面扫盲方案对消除贫困努力的重要性。她对建立卫星学校和为男孩女孩提供正规教育感到高兴。她极力建议采取特别措施，改善女童受教育的情况。
4. 缔约国还必须加强计划生育服务，改善妇女获得就业的机会，为女孩子提供更好的正规和非正规教育，在立法中体现积极的区别对待。国家妇女机构和非政府组织应为此进行游说。报告没有提到全球化对妇女状况的积极和消极影响。在这方面，她敦促缔约国通过训练和提供资金，加强妇女在中小企业中的作用。布基纳法索当局还应采取各项措施，通过媒体促进提高妇女地位，使妇女免受信息技术带来的有害影响。
5. **Taya 女士**赞扬缔约国以坦率的态度讨论它所面临的各种问题。她对布基纳法索农村妇女的贫困状况表示关切，并强调在农业部门以外更多地得到贷款和工作机会的重要性。她想了解在关于土地所有权问题的第 AN VIII-0039 BIS/FP/PRES 号法律中，“按现行法律规定的工作条件”这个短语是什么意思，并想知道，根据该法律，农村妇女的情况如何。她要求了解废止先前在 1984 年 8 月 4 日制定的、更为有利的法令的详细情况，该法令规定为社会中确有需要的人分配土地。
6. 她赞成前几位发言者对妇女就业问题的意见，指出需要对禁止歧视的 1992 年 12 月 22 日第 11/92/ADP 号法案加以补充，列入根据公约第 4 条第 1 段，为确保妇女获得就业机会而采取的特别措施。
7. **Myakayaka-Manzini 女士**赞扬缔约国提交的开放、透明和诚实的报告。这份报告不仅列出了对实现平等的各项障碍，而且还建议采取补救措施。她热烈赞扬布基纳法索努力实施特别措施，使妇女能更多地参与政治生活，这将有助于消除陈规定型观念，教育男性官员和大多数人了解妇女的潜力和能力，确保妇女问题列入政治议程中。关于敏感的多配偶制问题，她想了解反对多配偶制的妇女能否得到法律保护的问题以及布基纳法索的离婚率，因为她认为，无法实行多配偶制的男人可能会要求离婚。
8. **Ilboudo 女士**（布基纳法索）说，第一个妻子要到法庭反对她的丈夫再婚。但目前不清楚民事当局是否有权受理这种事情。至于先前提出的问题，她说，应优先考虑一夫一妻制的问题，可以通过法庭，把多配偶制变为一夫一妻制，而不是相反。离婚统计数字不是最新的，但她相信离婚率是很低的。在婚姻出现问题时，大家庭常常进行干预，力求实现和解。因此，诉诸法庭常常是最后一招，鲜少使用。
9. **Sanwidi 女士**(布基纳法索)说，布基纳法索正在做出特别的努力，使农村妇女参与所有发展项目，捐助国甚至把它作为一个条件。妇女能够参与设计和执

行发展项目以及村一级的决策机构。很难确定社会气候演变的指标，人们不常讨论这个问题。尽管如此，很明显，从事经济活动的妇女得到丈夫的尊敬和支持，这不仅是因为她们获得了权利，而且因为男人们也认识到，增加收入对他们也有很多好处。家有小孩的妇女通常无法参加在比较大的市中心举办的扫盲课程，因为这些课程一般需要几天的时间。正在进行努力，在计划在2月份举行的区域扫盲课程中，提供托儿设施。但是，捐助国不愿意承担因此而多出的额外费用。本国语言的识字率也很难维持，因为除几份报纸外，布基纳法索的所有文件都以法文出版。已要求当局更多的以本国语言分发证件和出版其他行政方面的文件。

10. 至于为妇女担保取得贷款的问题，她说，由于在农村地区，个人没有土地所有权，因此，通常只能以集体的名义获得和担保贷款。结果，倘若有一人不能偿还贷款，那么这个得到法律承认的团体中的所有人都有责任。

11. 教育的确是政府的一个优先事项，正在定期执行行动计划来促进教育。根据现行200—2009年期间的三阶段行动计划，为女童入学制定了具体的目标。行动计划的全部费用大约为2350亿非洲金融共同体法郎，这意味着必须为此调动资源。行动计划的一个目标是，到2009年时，把国家预算中20%的资金分配给教育。在过去的十年中，拨给教育事业的基金相当于国民生产总值的3%；而到1997年时，这个数字却下降到1.8%。

12. 政府正在对全球化的影响进行研究。政府正在采取措施，对女企业家进行培训，使他们在区域和国际市场上更具有竞争性。同时还训练农村妇女获得食品加工方面的技能，这个部门比农业部门赚的钱要多。为此，还向各省派出了技术员。各部门中还设有农业协调人，她本人就是她所在部的农业协调人。

13. **Kaboré女士**（布基纳法索）在提到适用法律文本的问题时说，适用这些文件的主要障碍是文盲，大部分妇女根本不了解他们能够得到哪些法律保护。正规

教育本身很不完善，妇女需要了解法律，愿意提出申诉，这样法庭才能受理这些案件。所有希望看到妇女提高地位的人都需要改变态度。

14. 目前，政府的主要战略是信息。受过教育的妇女不难了解她们的权利和援引这些权利，但农村妇女和没有受过教育的妇女的情况却完全不同。但是她们没有被遗弃，社会事务和家庭部在国家、区域、省甚至是村一级都能提供帮助。重点是男女都提供信息，使男人和妇女都能了解她们的权利和责任。

15. 在六个省中开展了关于个人和家庭准则的宣传活动，2万名妇女了解了她们在婚姻、离婚、继承以及领养方面的权利。在有关的六个省中建立了法律办公室，很多妇女向法律办公室更多地关于她们的权利方面的信息。该办公室的法律顾问有权把案件送交给司法当局。在提交下一次报告时，布基纳法索的数字将能够反映出被排斥情况大幅度减少、强迫婚姻和娶寡嫂制的情况减少的情况。法律已经禁止娶寡嫂制。她对此持乐观态度。法庭已经受理了一些切除和强迫婚姻的案件，大约有200个女孩为了逃避强迫婚姻日而离家出走，这些人滞留在妇女中心。显而易见，人们的心态正在改变，尽管这将是一个漫长的过程。妇女逐渐获得权力，已经制定了必要的立法，现在要由妇女来组织和要求得到她们的权利。事实上，在提高妇女地位部部长、非政府组织和各部内协调人的帮助下，妇女正在国家一级组织起来；她本人就是社会事务和家庭部的协调人。

16. **Ouédraogo女士**（布基纳法索）说，我们将把重点集中在布基纳法索的堕胎和计划生育方面。法律禁止堕胎，但也采取了行动，防止出现少女不想要的怀孕，以及在非法堕胎的情况下提供紧急救护。

17. 报告提到家庭保健部门中的一个青年方案。这个方案正在实行之中，正在成立青年中心并举行各种活动，防止出现不想要的怀孕。家庭福利协会举行各种保健活动，对青年人进行保健教育。布基纳法索助产士协会也在这个方面进行工作。人们发现，过去的生殖保健方案很不成功，主要是因为工作人员缺乏训

练。因此，在国际家庭护理组织的帮助下，对训练课程进行了重新设计。国际家庭护理组织是一个非政府组织负责，为国家公共卫生学校提供技术支助，帮助修订保健教育方案，把与生殖健康有关的各种因素结合在一起。所有负责提供保健服务的专业人员都接受堕胎前后护理方面的训练，护士和助产士接受宫内避孕器吸引术训练，这种技术能够挽救生命。计划生育方面也执行同样的政策，加强对工作人员进行培训。没有接受过计划生育最新方法训练的助产士或护士不能毕业。即使是助理助产士和保健工作者，如果他们过去没有接受过任何训练，那么现在则要求他们学习提供计划生育服务。还努力把计划生育纳入提供保健服务中。正在研究如何向妇女提供计划生育服务的问题。

18. 她希望在编写下一次报告时，能够提供不同的指标和统计数字。保健训练的质量确实有了明显改善，今年毕业的护士和助产士应能在提供保健服务时应用她们学到的所有新技能。

19. Corti 女士也认为，提高妇女地位的紧迫问题是教育。尽管如此，在妇女更充分地参与政治进程之前，是不可能解决妇女受教育的问题和实现最广义上的妇女解放。与妇女对国家发展的贡献相比，代表大会中妇女的人数很少。

20. 教育对消除对妇女实施暴力的问题至关重要。不仅要教会妇女读书写字，而且还需要进行公民教育，这样才能改变个人的态度，鼓励尊敬家中的妇女。还需要进行人权教育，这意味着向广大公众分发有关布基纳法索所批准的国际条约的资料，宣传因为批准这些公约，公民所应承担的义务和享有的权利。

21. 至于堕胎问题，她相信，尽管报告中提到了法律和政策，但非法堕胎问题仍未完全解决。如果计划制定新的立法保护妇女，她将敦促缔约国赋予妇女自己做出生殖决定的权利。医生不应当做这些决定。显然，妇女不应轻易做出堕胎的决定，妇女应当有权选择。

22. 还提到布基纳法索依赖外国经济援助的问题。她建议与各妇女组织联系，了解他们怎样才能最好的利

用这些援助。很多捐助国在做出提供发展援助的决定时，都把保护人权和妇女权利问题考虑在内。

23. Guigma 女士（布基纳法索）也认为教育是提高该国妇女地位的关键。当然，妇女参与政治进程要克服很多障碍，在过去的三年中，妇女越来越了解她们的地位，她们正在努力使不同的政党听到她们的声音。当选妇女官员协会正在开展全面提高认识宣传活动，并成功地对若干法律进行了修订。一些政党为妇女候选人规定了 52% 的定额，妇女的名字列在选举名单的中间而不是末尾。这样她们当选的机会就比较大。妇女占总人口的 25%，选举时她们总是首先出去投票。政治斗争非常艰难，但跟随着政党和全国逐渐了解妇女的力量，斗争已经显出成效。甚至国家元首在向全国发表讲话时，也提到妇女在布基纳法索的作用。肯定能够找到真正的解决办法，但妇女必须要努力寻找这些解决办法。

24. Ilboudo 女士（布基纳法索）说，布基纳法索了解民权和人权教育的重要性。没有这些教育，发展就是不可能的。政府正在直接研究这个问题并计划重新对小实行民权教育。有关的单元目前正在编写之中，很快将分发给学校。在国家一级，反对歧视全国委员会的行动不仅仅限于公约方面，他们正与其他人权机构的代表一道，研究如何把人权问题纳入政府活动的主流中，并要求在各级所有方案中实施这些权利。

25. Guigma 女士（布基纳法索）说，在前一次会议上介绍该国代表团时，她忘记介绍布基纳法索常驻联合国代表 Michel Kafando 先生。

26. 她感谢委员会成员提出的意见和建议。尽管该国存在着必要的政治意愿，人民、特别是妇女有志努力提高妇女的地位，但缺乏财政资源是实现这个目标的最大障碍。她吁请提高妇女地位司为布基纳法索实施妇女方案分配资金。

27. 主席赞扬布基纳法索代表团与委员会进行的富有成果的对话。委员会赞赏布基纳法索为执行公约所做的努力。她相信，委员会提出的建议、意见和建议

将会转达给该国政府并予以考虑，以加强现有和未来的支助妇女接受教育和保健方案，彻底改变妨碍提高妇女地位和她们充分参与家庭和社会中决策的社会

文化模式以及根深蒂固的传统和习俗中的陈规定型观念。

下午 4 时 20 分散会